

225442-2026 - Javni razpis

Francija – Storitve na področju kmetijstva – DELEGATION DE SERVICE PUBLIC POUR L'EXPLOITATION ET L'ANIMATION DE LA FERME URBAINE PEDAGOGIQUE DE SARTROUVILLE
OJ S 64/2026 01/04/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Ville de Sartrouville

E-naslov: acma@ville-sartrouville.fr

Pravna vrsta kupca: Lokalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: DELEGATION DE SERVICE PUBLIC POUR L'EXPLOITATION ET L'ANIMATION DE LA FERME URBAINE PEDAGOGIQUE DE SARTROUVILLE

Opis: Le présent contrat de délégation de service public a pour objet de confier la gestion à titre exclusif et principal du délégataire, à ses risques et périls et pour la durée précisée ci-avant, l'exploitation, le développement, l'entretien et l'aménagement des terrains, ouvrages, bâtiments, installations, matériels, réseaux, biens et services actuels et à venir compris dans le périmètre délégué, tels que définis aux différents inventaires et plans annexés à la convention. Cet établissement est la ferme pédagogique située à Sartrouville, rue de Chatou. La ferme pédagogique de Sartrouville répond à ces objectifs qui se réalisent par : - La présentation d'un cheptel d'animaux de démonstration à des fins pédagogiques, - Une sensibilisation aux enjeux écologiques à travers des activités de terrain (soins aux animaux, jardinage, ..) et des différents espaces aménagés dans le site : marre, verger, potager, micro-forêt, haies nourricières, ... - La découverte des produits de l'exploitation au travers d'ateliers thématiques autour de la fabrication du pain, de la ruche, de la fabrication de jus de pomme, de la collection de graines, etc... Le délégataire assure cette mission dans les conditions de la convention et conformément aux dispositions de droit commun relatives à tout exploitant de ferme pédagogique, ainsi qu'aux dispositions particulières qui lui sont applicables. Il se conforme aux dispositions relevant du code de la commande publique (CCP) et du code général des collectivités territoriales (CGCT). Toutes les précisions sont apportées au projet de contrat, ainsi que dans les annexes à ce document. Le délégataire assure l'exploitation du service à ses risques et périls financiers. Sa rémunération sera donc substantiellement liée aux résultats d'exploitation du service. Les recettes d'exploitation seront notamment composées des recettes perçues auprès des usagers (visites et animations payantes de la ferme, vente des produits de la ferme, vente des produits de cafeteria, autres propositions du délégataire formalisée dans son offre ex : formation, etc.), et d'éventuelles subventions publiques ou privées que le délégataire se charge de solliciter. Par ailleurs, la Ville verse, en contrepartie des contraintes particulières liées aux missions de services publics et des obligations imposées au titre de la présente délégation, une participation financière

Identifikator postopka: fca59d1d-f3f6-439b-ac40-406fab3f5456
Notranji identifikator: DSP Exploitation ferme urbaine pedagogique

2.1.1. **Namen**

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 77100000 Storitve na področju kmetijstva

Dodatna klasifikacija (cpv): 03322000 Živina, 03325000 Drobnica, 90700000 Okoljske storitve

2.1.2. **Kraj izvajanja**

Poštni naslov: 33 Rue de Chatou

Mesto: Sartrouville Cedex

Poštna številka: 78506

Podregija države (NUTS): Yvelines (FR103)

Država: Francija

2.1.4. **Splošne informacije**

Dodatne informacije: Procédure : La Ville a décidé de recourir à la procédure ouverte, ce choix étant offert aux personnes publiques depuis l'arrêt du Conseil d'Etat 15 décembre 2006, Société Corsica ferries (req. n° 298618). Les candidatures et les offres doivent être déposées en même temps, dans un pli unique. Le Rc a pour objet de préciser l'objet de la consultation, le déroulement des discussions et des négociations, ainsi que l'ensemble des informations nécessaires aux candidats en vue d'y participer. Les différentes étapes de la procédure, les conditions d'admission et d'analyse des candidatures puis des offres sont ainsi mentionnées au Rc. Le délai de validité de l'offre initiale des candidats est de huit (8) mois à compter de la date limite de réception des offres initiales, ce délai s'applique également à compter de la réception de toute offre intermédiaire déposée au cours des négociations et de l'offre finale. La date de début des prestations mentionnée dans l'avis de publicité est donnée à titre indicatif.

Visite De Site : Pour la préparation de leur offre, les candidats sont invités à effectuer une visite obligatoire des installations, objet de la délégation. Pour cela, ils devront prendre rendez-vous auprès du service Environnement en se faisant connaître par courriel aux adresses acma@ville-sartrouville.fr et ev@ville-sartrouville.fr au moins 5 jours francs avant la date souhaitée de la visite (délai calculé à dater de la réception dudit écrit par les services de la Ville) en précisant le nom et la qualité des personnes qui prendront part à la visite.

Informations Complémentaires Sur La Candidature : Si le candidat envisage dès sa candidature de sous-traiter une partie de sa prestation, il devra joindre les mêmes documents dûment remplis et signés par le sous-traitant (ou chacun des sous-traitants) que ceux qui lui sont exigés par la Ville. Les sociétés en cours de constitution ou nouvellement créées peuvent être admises à présenter leur candidature dans les mêmes conditions que les sociétés existantes. En cas de groupement, l'ensemble des documents visés au présent article doit être produit pour chacun de ses membres (avec indication du mandataire), à l'exception de la lettre de candidature qui reste unique et sera renseignée pour chacun des membres. Le candidat précisera le rôle et les missions de chacun des membres. Pour justifier de ses capacités professionnelles, techniques et financières, le candidat, même s'il s'agit d'un groupement, peut également faire état des capacités professionnelles, techniques et financières d'autres opérateurs économiques, quelle que soit la nature juridique des liens existants entre ces opérateurs et lui. Dans ce cas, il justifie des capacités de ce ou ces opérateurs économiques (en produisant les mêmes documents dûment remplis et signés concernant cet opérateur économique que ceux qui lui sont exigés par la Ville) et apporte la preuve qu'il en disposera pour l'exécution de la délégation de service public (tel que par exemple, un engagement écrit, daté et signé de la personne habilitée à engager l'opérateur économique établissant que cet opérateur économique s'engage à mettre à la disposition du candidat ses capacités professionnelles, techniques et financières dans le cadre de la présente Dsp). Tous les documents relatifs à la candidature et à l'offre doivent être intégralement rédigés en langue

française. Les documents délivrés par des autorités étrangères dans une langue étrangère doivent faire l'objet d'une traduction assermentée en langue française

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/23/EU

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0000

Naslov: DELEGATION DE SERVICE PUBLIC POUR L'EXPLOITATION ET L'ANIMATION DE LA FERME URBAINE PEDAGOGIQUE DE SARTROUVILLE

Opis: Le présent contrat de délégation de service public a pour objet de confier la gestion à titre exclusif et principal du délégataire, à ses risques et périls et pour la durée précisée ci-avant, l'exploitation, le développement, l'entretien et l'aménagement des terrains, ouvrages, bâtiments, installations, matériels, réseaux, biens et services actuels et à venir compris dans le périmètre délégué, tels que définis aux différents inventaires et plans annexés à la convention. Cet établissement est la ferme pédagogique située à Sartrouville, rue de Chatou. La ferme pédagogique de Sartrouville répond à ces objectifs qui se réalisent par : - La présentation d'un cheptel d'animaux de démonstration à des fins pédagogiques, - Une sensibilisation aux enjeux écologiques à travers des activités de terrain (soins aux animaux, jardinage, ...) et des différents espaces aménagés dans le site : marre, verger, potager, micro-forêt, haies nourricières, ... - La découverte des produits de l'exploitation au travers d'ateliers thématiques autour de la fabrication du pain, de la ruche, de la fabrication de jus de pomme, de la collection de graines, etc... Le délégataire assure cette mission dans les conditions de la convention et conformément aux dispositions de droit commun relatives à tout exploitant de ferme pédagogique, ainsi qu'aux dispositions particulières qui lui sont applicables. Il se conforme aux dispositions relevant du code de la commande publique (CCP) et du code général des collectivités territoriales (CGCT). Toutes les précisions sont apportées au projet de contrat, ainsi que dans les annexes à ce document. Le délégataire assure l'exploitation du service à ses risques et périls financiers. Sa rémunération sera donc substantiellement liée aux résultats d'exploitation du service. Les recettes d'exploitation seront notamment composées des recettes perçues auprès des usagers (visites et animations payantes de la ferme, vente des produits de la ferme, vente des produits de cafeteria, autres propositions du délégataire formalisée dans son offre ex : formation, etc.), et d'éventuelles subventions publiques ou privées que le délégataire se charge de solliciter. Par ailleurs, la Ville verse, en contrepartie des contraintes particulières liées aux missions de services publics et des obligations imposées au titre de la présente délégation, une participation financière

Notranji identifikator: S-PF-1763276

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 77100000 Storitve na področju kmetijstva

Dodatna klasifikacija (cpv): 03322000 Živina, 03325000 Drobnica, 90700000 Okoljske storitve

5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: 33 Rue de Chatou

Mesto: Sartrouville Cedex

Poštna številka: 78506

Podregija države (NUTS): Yvelines (FR103)

Država: Francija

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 25/06/2026

Trajanje: 180 Meseci

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Razpisna zahteva

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Vpis v ustrezen profesionalni register

Opis merila za izbor: Les documents relatifs aux pouvoirs des personnes habilitées à engager le candidat dont, si nécessaire, ceux retraçant les délégations ainsi que le numéro unique d'identification délivré par l'Insee (Siren) relatif au candidat soumissionnaire

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Une lettre de candidature datée et signée (Utiliser le formulaire Dc1 de préférence, fourni dans le Dce) comprenant une déclaration sur l'honneur, dûment datée et signée par le candidat (il est rappelé que le ou les signataires doivent être habilités à engager le candidat) pour justifier qu'il n'entre dans aucun des cas mentionnés aux articles L3123-18 à L3123-21 et L3123-1 à L3123-5 du code de la Commande publique+ L'attestation justifiant de la régularité de la situation fiscale est appréciée au dernier jour du mois qui précède la demande+ Les attestations justifiant la satisfaction des obligations sociales, à savoir, le cas échéant, l'attestation de vigilance Urssaf, les attestations Cnetp, l'attestation Msa et les autres attestations sociales doivent dater de moins de 6 mois ; ce document permettra au candidat d'attester de l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés + Note de présentation générale du candidat et de son savoir-faire (y compris moyens humains/moyens matériels). Par ailleurs, le candidat pourra apporter tout autre justificatif et document qu'il jugera utile de présenter pour permettre à la Collectivité d'apprécier son aptitude à assurer la continuité du service public et l'égalité des usagers devant le service public

Merilo: Specifični letni promet

Opis merila za izbor: La déclaration concernant le chiffre d'affaires du candidat et/ou des associés réalisés au cours des 3 derniers exercices disponibles, précisant la part du chiffre d'affaires correspondant à des prestations comparables avec les prestations faisant l'objet du présent contrat. Egalement et/ou à défaut, tout autre document que le candidat souhaitera produire pour témoigner de ses garanties financières

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: La présentation d'une liste des principales prestations comparables avec les prestations faisant l'objet du présent contrat (le candidat a la possibilité de démontrer par d'autres références ou par d'autres moyens son aptitude à exécuter la délégation et à assurer la continuité du service)

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: Qualité du service proposé aux usagers

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Vrstni red glede na pomembnost

Številka v merilu za oddajo: 1

Merilo:

Vrsta: Stroški

Opis: Equilibre économique de la délégation

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Vrstni red glede na pomembnost

Številka v merilu za oddajo: 2

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: Gestion de la transition pour la reprise des activités auprès des usagers (incluant reprise du personnel éventuelle)

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Vrstni red glede na pomembnost

Številka v merilu za oddajo: 3

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1763276>

Sprotni komunikacijski kanal:

Ime: AW Solutions

5.1.12. Pogoji javnega naročila**Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.terms&IDM=1763276>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: francoščina

Potreben je napredni ali kvalificirani elektronski podpis ali žig (v skladu z Uredbo (EU) št. 910 /2014)

Rok za prejem ponudb: 09/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitene zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Tribunal administratif de Versailles

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Ville de Sartrouville

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Service de la Commande publique

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Avenue-Web Systèmes

Registrska številka: 76EF9D72-0A1F-72E3-EA9FAF8F1B74A165

Mesto: Seyssinet-Pariset
Poštna številka: 38170
Podregija države (NUTS): Isère (FRK24)
Država: Francija
E-naslov: publications-joue@aws-france.com
Tel.: +33480041260
Vloge te organizacije:
TED eSender

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Ville de Sartrouville
Registrska številka: 21991
Poštni naslov: 2 rue Buffon
Mesto: Sartrouville
Poštna številka: 78506
Podregija države (NUTS): Yvelines (FR103)
Država: Francija
Kontaktna točka: FOND Pierre
E-naslov: acma@ville-sartrouville.fr
Tel.: 0130868421
Faks: 0130868400
Spletni naslov: <http://www.sartrouville.fr>
Profil kupca: <https://www.marches-publics.info/accueil.htm>
Vloge te organizacije:
Kupec

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Ville de Sartrouville
Registrska številka: 76EF9D95-BE5E-74A2-279F75B524623EBE
Poštni naslov: 2 rue Buffon Adresse uniquement pour les documents non numérisables (échantillons, copies de sauvegarde,...), Vos questions sont à poser par l'intermédiaire de l'onglet Correspondre avec l'acheteur
Mesto: Sartrouville
Poštna številka: 78506
Podregija države (NUTS): Yvelines (FR103)
Država: Francija
Kontaktna točka: Service de la Commande publique
E-naslov: acma@ville-sartrouville.fr
Tel.: 0130868421
Faks: 0130868400
Vloge te organizacije:
Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0004

Uradno ime: Tribunal administratif de Versailles
Registrska številka: 76EF9DAA-9F7E-619F-29B0E938767F4BBE
Poštni naslov: 56 avenue de Saint Cloud
Mesto: Versailles
Poštna številka: 78011
Podregija države (NUTS): Yvelines (FR103)
Država: Francija

E-naslov: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Tel.: 0139205400

Faks: 0139205487

Spletni naslov: <https://www.versailles.tribunal-administratif.fr>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

8.1. ORG-0005

Uradno ime: Service de la Commande publique

Registrska številka: 76EF9DEA-B573-650E-D4B12235EDB8BED8

Poštni naslov: 2 rue Buffon

Mesto: Sartrouville

Poštna številka: 78506

Podregija države (NUTS): Yvelines (FR103)

Država: Francija

Kontaktna točka: Responsable du service

E-naslov: acma@ville-sartrouville.fr

Tel.: 0130863997

Faks: 0130868400

Spletni naslov: <https://www.sartrouville.fr>

Vloge te organizacije:

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: a17d5330-f57a-4ef3-b543-d94363c3d63a - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 19

Datum pošiljanja obvestila: 30/03/2026 16:13:48 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: francoščina

Številka objave obvestila: 225442-2026

Številka izdaje UL S: 64/2026

Datum objave: 01/04/2026